

**Česká podnikatelská pojišťovna, a.s., Vienna Insurance Group.**  
**Úsek pojištění průmyslu a podnikatelů**  
**Osvědčení o pojištění**

Potvrzujeme, že jsme s pojištěným **CSS spedition s.r.o.** dne 28. 9. 2007 uzavřeli pojistnou smlouvu č. 0009924990.

Pojištění se vztahuje na odpovědnost pojištěného za škodu vzniklou jinému na věci vyplývající z přepravních smluv a na odpovědnost za škodu vzniklou na zásilkách stanovenou Úmluvou o přepravní smlouvě v mezinárodní silniční přepravě (CMR).

Pojištění se vztahuje pouze na odpovědnost za škody vzniklé při dopravě prováděné silničním motorovým vozidlem uvedeným v pojistné smlouvě.

Pojištění se vztahuje na ty případy odpovědnosti, kdy škodná událost nastala na území Evropské unie, Evropského hospodářského prostoru a na území Chorvatska, Rumunska a Bulharska

Tato pojistná smlouva je uzavřena na dobu od 1. 10. 2007.

**Česká podnikatelská pojišťovna, a.s., Vienna Insurance Group.**  
**Section „Assurance industrie et entrepreneurs“**  
**Certificat d'Assurance**

Nous certifions d'avoir conclu avec l'assuré **CSS spedition s.r.o.** un contrat d'assurance daté 28. 9. 2007 portant le numéro 0009924990.

L'assurance s'applique aux cas de la responsabilité civile de dommage, intervenu à un tiers, résultant des contrats de transport, et à la responsabilité civile de dommage, intervenu aux expéditions, selon l'Accord sur les Contrats de Transport Routier International (CMR).

L'assurance ne couvre que la responsabilité civile de dommage produit au cours du transport par le véhicule routier à moteur, indiqué dans le contrat d'assurance.

L'assurance s'applique aux cas de la responsabilité civile, où le sinistre a eu lieu sur le territoire de l'Union européenne, de l'Espace économique européen et sur le territoire de la Croatie, Roumanie et Bulgarie.

Cette police est valable pour la période du 1. 10. 2007.

**Česká podnikatelská pojišťovna, a.s., Vienna Insurance Group.**  
**Insurance of Industry and Entrepreneurs Department**  
**Insurance Certificate**

We hereby confirm that on the 28. 9. 2007 we have concluded the Insurance Contract No. 0009924990 with the insured **CSS spedition s.r.o.**

This insurance applies to the cases of liability, based on freight carrier contracts, for material damage incurred by a third party, as well as for damages affecting consignments covered by the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).

The insurance applies only to liability for damages originated during the transport by the motor vehicle stipulated in the Insurance Contract.

The insurance applies to the cases of liability where the damage has occurred within the territory of the European Union, The European Economic Communities, and on the territory of Croatia, Romania and Bulgaria.

This Insurance Contract is effective from 1. 10. 2007.

**Česká podnikatelská pojišťovna, a.s., Vienna Insurance Group.**  
**Die Abteilung der Industrie- und Unternehmensversicherung**  
**Versicherungszertifikat**

Wir bestätigen hiermit, daß der Versicherungsvertrag Nr. 0009924990 mit **CSS spedition s.r.o.** am 28. 9. 2007 abgeschlossen wurde.

Die Versicherung bezieht sich auf die Fälle der Haftpflicht für die entstandenen Sachschäden bei anderen Personen, die aus Transportverträgen resultieren, sowie die Haftpflicht für die entstandenen Schäden an Sendungen, die sich aus einer Vereinbarung über den Transportvertrag im internationalen Fernautoverkehr ergibt (CMR).

Die Versicherung bezieht sich nur auf die Haftpflicht für die bei der Transportleistung entstandenen Schäden und die Transportleistung muss mit dem, in dem Versicherungsvertrag angeführten Kraftfahrzeugen, erfolgen.

Die Versicherung bezieht sich auf diejenigen Fälle der Haftpflicht, wo das Schadenereignis auf dem Territorium der Europäischen Union, des Europäischen Wirtschaftsraumes, sowie auf dem Gebiet von Kroatien, Rumänien und Bulgarien.

Dieser Versicherungsvertrag wird für die Zeitperiode von 1. 10. 2007 abgeschlossen.

**Česká podnikatelská pojišťovna, a.s., Vienna Insurance Group.**  
**(Departamento de Seguro de Industrias y Enteprenedores)**  
**Certificado de Seguro**

Confirmamos que el **CSS spedition s.r.o.** concluimos el Contrato se Seguro No 0009924990 con el asegurado 28. 9. 2007.

El seguro se aplica a casos de responsabilidad por daños sufridos por terceros que resultan de Contratos de Transporte así como responsabilidad por daños sufridos por cargas según lo establecido en el Convenio de Contrato de Transporte para el transporte internacional por carretera (CMR).

El seguro cubre tan solo la responsabilidad civil por daños originados durante el transporte efectuado por el vehículo automóvil de carretera, estipulado en el Contrato de Seguro.

El seguro se aplica a aquellos casos de responsabilidad en los que el siniestro tuvo lugar en los territorios de la Unión Europea, del Area Económica Europea y en los territorios de Croatia, Rumanía y Bulgaria.

Este Contrato de Seguro ha sido concluido para el período del 1. 10. 2007.

Praha, dne 28. 9. 2007

**ČESKÁ PODNIKATELSKÁ  
POJIŠŤOVNA, A. S.**  
VIENNA INSURANCE GROUP  
OBLASTNÍ ŘEDITELSTVÍ (3)  
ČESKÉ BUDĚJOVICE  
Průmyslová 1656, 370 01 České Budějovice  
Tel.: 386 321 305, fax: 386 360 268

podpis a otisk razítka pojistitele